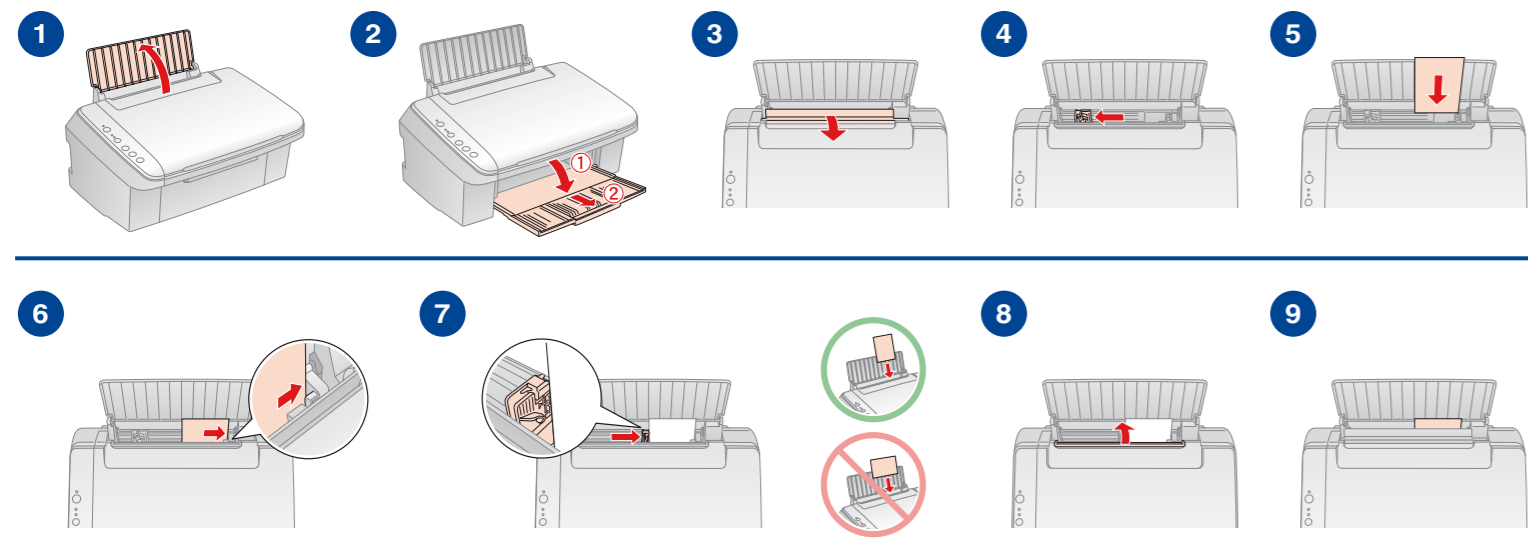




411066400 Printed in XXXXXX XX.XX-XX XXX

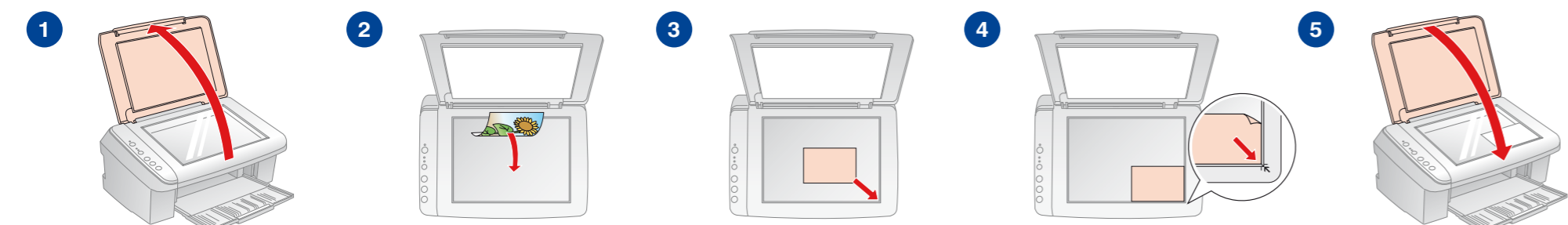
Ilægning af papir • Paperin lisääminen • Legge i papir • Fylla på papper • Kağıt Yükleme •
 Τοποθέτηση χαρτιού • Polnjenje papirja • Punjenje papirnom • Полнење со хартија • Punjenje papirnom



Kapasitet • Paperikapasiteetti •
 Papirikapasitet • Papperskapasitet •
 Yükleme Kapasitesi • Χωρητικότητα •
 Polnilna kapaciteta • Kapacitet punjenja •
 Обем на полнење • Kapacitet punjenja

Plain Paper	A4	80
Epson Premium Ink Jet Plain Paper		
Epson Premium Glossy Photo Paper	10 x 15 cm (4 x 6 in.)	20
Epson Premium Semigloss Photo Paper		
Epson Glossy Photo Paper		
Epson Ultra Glossy Photo Paper		

Placering af en original • Alkuperäisen asettaminen • Placere en original • Placera ett original • Bir Orijinalin Yerleştirilmesi •
 Τοποθέτηση πρωτοτύπου • Namesfiten originala • Postavljanje izvornika • Ставање на оригинал • Postavljanje originala



Kopiering • Kopiointi • Kopiere • Kopiera • Κορυαλιγορ • Δημιουργία αντιγράφων • Kopiranje • Kopiranje • Kopiranje • Kopiranje

	Uden kanter • Ilman reunoja • Uten Kanter • Utan kanter • Kenarlıksız • Χωρίς περιγράμματα • Brez robov • Bez margina • Без ограничувачи • Bez margina		
	Dokumente • Asiikirjat • Dokumenter • Dokument • Belgeler • Έγγραφα • Dokumenti • Dokumenti • Документи • Dokumenti		
	Forstørrelse af dokumenter • Asiikirjojen suurentaminen • Forstørre dokumenter • Förstora dokument • Belgeleri Büyütme • Μεγέθυνση εγγράφων • Povećanje dokumentova • Uvećanje dokumenata • Зголемување на документи • Uvećanje dokumenata		
	Reducering af fotos • Valokuvien pienentäminen • Forminske bilder • Förminska foton • Fotoğrafları Küçültme • Σμίκρυνση φωτογραφιών • Zmanjševanje fotografij • Smanjvanje fotografija • Смаљување на фотографии • Umanjvanje fotografija		

	Kladdedokument • Vedos • Kladd av dokument • Utkast av dokument • Taslak Belge • Πρόχειρο έγγραφο • Konzept dokumenta • Nacrt dokumenta • Нацрт документ (копија) • Nacrt dokumenta		Hold knappen nede, og tryk på knappen ◊ Pida alhaalla -painiketta ja paina -painiketta ◊ Hold nede knappen og trykk knappen ◊ Håll knappen intryckt och tryck på knappen ◊ ◊ düğmesine basılı tutun ve ◊ düğmesine basın ◊ Κρατήστε πατημένο το κουμπί και πατήστε το κουμπί ◊ Držite gumb in pritisnite gumb ◊ Držite dugme i pritisnite dugme ◊ Задржете го дугмето и притиснете дугме ◊ Držite dugme i pritisnite dugme ◊
	Annuler • Peruuta • Avbryt • Avbryt • İptal • Άκυρο • Prekliči • Otkazi • Бришење • Otkazi		

Udskifte blækpatroner • Värikasettien vaihtaminen • Skifte ut blekkpatroner • Byta bläckpatroner •
 Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme • Αντικατάσταση δοχείων μελανιού • Menjava kartuš • Zamjena kasete s tintom •
 Замена на маслиници • Zamena patrona sa tintom

Kontrol for blækpatroner med lavt niveau eller intet blæk • Vähissä olevien tai tyhjien värikasettien tarkistaminen •
 Kontrollere nesten tomme eller tomme blekkpatroner • Kontrollera nästan tomma eller tomma bläckpatroner •
 Düşük Seviyeli veya Boş Mürekkep Kartuşlarının Kontrolü • Έλεγχος άδειων ή χαμηλής χωρητικότητας δοχείων μελανιού •
 Preverjanje skoraj praznih in praznih kartuš • Provjera kasete koje su pri kraju ili praznih kasete •
 Проверка на неполни или празни маслиници • Provera patrona koje su pri kraju ili ispraznjene •

--	--	--	--	--	--

-mærket angiver en blækpatron med lavt blækniveau eller en tom blækpatron. -merkki ilmoittaa, että värikasetin muste on vähissä tai vähenemässä. Merket angir en blekkpatron med lite blekk eller som er oppbrukt. Indikatorn visar att bläcket nästan är slut eller slut. İşareti düşük seviyeli veya bitmiş mürekkep kartuşunu ifade eder. Η ένδειξη υποδεικνύει ότι η στάθμη του δοχείου μελανής είναι χαμηλή ή ότι το δοχείο μελανής έχει αναλωθεί. Označka nakazuje skoraj prazno ali porabljeno kartušu. Označka pokazuje da je kasete pri kraju ili istrošena. Знакот показува неполна или истрошена маслиница. Označka prikazuje da je patrona pri kraju ili ispraznjena.

Gentag dette trin for at kontrollere de andre patroner. Tarkista muut värikasetit toistamalla tätä vaihetta. Gjenta dette trinnet for å kontrollere andre patroner. Upprepa detta steg för att kontrollera de andra patronerna. Diğer kartuşları kontrol etmek için de bu adımı tekrarlayın. Επαναλάβετε αυτό το βήμα για να ελέγξετε άλλα δοχεία μελανής. Ponovite ta korak za preverjanje drugih kartuš. Ponovite ovaj korak za proveru drugih kasete. Повторете го истото за проверка на останатите маслиници. Ponovite ovaj korak za proveru ostalih patrona.

Sådan fjernes og isættes blækpatroner • Värikasettien irrottaminen ja asentaminen • Fjerne og installere blekkpatroner •
 Ta ur och sätta i bläckpatroner • Mürekkep Kartuşlarını Çıkartma ve Takma • Αφαίρεση και τοποθέτηση δοχείων μελανής •
 Odstranjevanje in nameščanje kartuš • Vađenje i umetanje kasete s tintom • Отстранување и ставање на маслиници •
 Vađenje i ubacivanje patrona sa tintom

Blinker • Viikku • Blinker •
 Blinkar • Yanıp sönmüyor • Αναβοβρίνει •
 Ultrara • Blijeskanje • Светкање •
 Treperenje

Lyser • Päällä • Lyser • På •
 Açık • Αναμμένη • Vključeno •
 Uklj • Включено • Uklj

Vent cirka 1 min. Odota noin 1 min. Vent ca. 1 minutt. Vanta ca. 1 min. Yksikäsik 1 dk. beklejin. Περιμένετε για περίπου 1 λεπτό. Počakajte pribl. 1 min. Pričekajte oko 1 min. Причекајте околу 1 минута. Sačekajte oko 1 min.

	CX5500	CX4300	DX4400
	T0731 T0911	T0921 T0931	T0711 T0891
	T0732 T0912	T0922 T0932	T0712 T0892
	T0733 T0913	T0923 T0933	T0713 T0893
	T0734 T0914	T0924 T0934	T0714 T0894



Fejlindikatorer • Virheiden merkivalot • Feilindikatorer • Felindikatorer • Hata Göstergeleri • Ενδεικτικές λυχνίες σφαλμάτων • Indikatorji parak • Indikatorji grešaka • Индикатори за грешка • Pokazivači grešaka

Lamper • Merkkivalot • Lampen • Lampor • Lambalar • Λυχνίες • Lučke • Svyetla • Светлост • Svetla	Årsag • Syu • Årsak • Orsak • Neden • Arria • Vzroke • Uzrok • Причина • Uzrok	Løsning • Ratkaisuehdotus • Lösning • Åtgärd • Çözüm • Λύση • Rešitev • Rešenje • Решение • Rešenje
		<p>➔ Se Ilægning af papir på forsiden.</p> <p>➔ Katso etusivun kohtaa Paperin lisääminen.</p> <p>➔ Se Legge i papir på forsiden.</p> <p>➔ Se Fylla på papper på framsidan.</p> <p>➔ Ön sayfadaiki Kağıt Yükleme bölümüne bakın.</p> <p>➔ Ανατρέξτε στην ενότητα Τοποθέτηση χαρτιού στην πρώτη σελίδα.</p> <p>➔ Glejte Polnjenje papirja na prednji strani.</p> <p>➔ Vidi Punjenje papirnom na prvnoj stranici.</p> <p>➔ Погледај Полнење со хартија на првата страница.</p> <p>➔ Vidi Punjenje papirnom na prednjoj stranici.</p>
		<p>Forbered en ny blækpatron. Varmistele uusi värikasetti. Gjør klar en ny blekpatron. Yeni bir mürekkep kartuşu sağlayın. Προετοιμάστε ένα νέο δοχείο μελάνης. Pripravite novo kartušo. Pripravite novu kasetu s tintom. Подгответе ја новата мастилница. Pripremite novu patronu sa tintom.</p>
		<p>➔ Se Udskiftning af blækpatroner op forsiden.</p> <p>➔ Katso etusivun kohtaa Värikasettien vaihtaminen.</p> <p>➔ Se Skifte ut blekpatroner på forsiden.</p> <p>➔ Se Byta bläckpatroner på framsidan.</p> <p>➔ Ön sayfadaiki Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme bölümüne bakın.</p> <p>➔ Ανατρέξτε στην ενότητα Αντικατάσταση δοχείων μελανιού στην πρώτη σελίδα.</p> <p>➔ Glejte Menjava kartuš na prednji strani.</p> <p>➔ Vidi Zamjena kasete s tintom na prvnoj stranici.</p> <p>➔ Погледај Замена на мастилници на првата страница.</p> <p>➔ Vidi Zamena patrona sa tintom na prednjoj stranici.</p>
		<p>Prov at følge nedenstående fremgangsmåde, hvis lampen stadig lyser eller blinker, når blækpatronen er udskiftet. Jos valo palaa tai vilkkuu värikasetin vaihdon jälkeen, kokeile jotain alla olevista toimenpiteistä. Hvis lampen fremdeles lyser eller blinker efter at du har skiftet ut patronen, prøver du fremgangsmåten nedenfor. Om lampan fortfarande lyser eller blinkar när du bytt patron, prova att följa instruktionerna nedan. Kartuşu değiştirdikten sonra eğer lamba halen yanıyor veya yanıp söniyorsa, aşağıdaki prosedürü uygulamayı deneyin. Εάν η λυχνία είναι ακόμη αναμμένη ή αναβοβλίζει αφού αντικαταστήσετε το δοχείο μελάνης, δοκιμάστε να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία. Če lučka še vedno gori ali utripa potem, ko ste zamenjali kartušo, poskusite spodaj opisani postopek. Ako je, nakon zamjene kasete, svjetlo još upaljeno ili bljeska, pokušajte donji postupak. Ako svetlost a seuyhte uključena ili svetka po zamenata na maštiļnīcātā, probājte ja navedenātā podolū procedūra. Ako je svetlo upaljeno ili treperi i posle zamene patrona, pokušajte donju proceduru.</p>
<p>Andre lamper er slukket</p> <p>Muut valot eivät</p> <p>Andre lamper er slukket</p> <p>Alla andra lampor är släckta</p> <p>Dijer lambar kapali</p> <p>Οι άλλες λυχνίες είναι σβηστές</p> <p>Druge lučke izključene</p> <p>Ostala svjetla isključena</p> <p>Сте светлості іскључени</p> <p>Ostala svetla isključena</p>	<p>Dvaletilstand</p> <p>Unitilla</p> <p>Hvilemodus</p> <p>Viloläge</p> <p>Uyku modu</p> <p>Κατάσταση αναστολής</p> <p>Spalni način</p> <p>Pripravni način</p> <p>Режим на мирување</p> <p>Režim rada "spavanje"</p>	<p>Tryk på en vilkårlig knap undtagen knappen (1) for at "vække" produktet. Paina mitä tahansa painiketta paitsi (1)-painiketta, jotta laite aktivoituu. Trykk en hvilken som helst knapp bortsett fra knappen (1) for å vekke produktet. Tryck på vilken knapp som helst utom (1) när du vill väcka produkten. Ürünü uyandırılmak için (1) düğmesi haricinde herhangi bir düğmeye basın. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί εκτός από το κουμπί (1) για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Pritisnite kateri koli gumb razen gumba (1), da bi prebudili izdelek. Pritisnite bilo koje dugme osim (1) da pokrenete uređaj. Притиснете кое и да е дугме, освен дугмето (1) за да ја пробудите програмата. Притиснете било koje dugme izuzev dugmeta (1) da biste pokrenuli proizvod.</p>
		<p>➔ Forsøg nedenstående procedurer, hvis papiret ikke skubbes ud.</p> <p>➔ Jos paperi ei syöty ulos, kokeilejotain alla olevista toimenpiteistä.</p> <p>➔ Prøv fremgangsmåten nedenfor hvis papiret ikke kommer ut.</p> <p>➔ Prova att följa instruktionerna nedan om papperet inte matas ut.</p> <p>➔ Eğer kağıt çıkartılmadıysa, aşağıdaki prosedürleri uygulamayı deneyin.</p> <p>➔ Εάν δεν γίνει εξαγωγή χαρτιού, δοκιμάστε τις παρακάτω διαδικασίες.</p> <p>➔ Če papir ni izvržen, poskusite spodaj opisani postopek.</p> <p>➔ Ako se papir ne izbací, pokušajte donje postupke.</p> <p>➔ Ako hartija ne se isfrlva, probajte gi navedenite podolū proceduri.</p> <p>➔ Ako papir nije izbačen, pokušajte donje procedure.</p>
		<p>Sluk•Kytke pois päältä• Slå av•Stång av• Kapat• Ανεργοποίηση• Izključite• Isključite</p> <p>Sluk•Kytke pois päältä• Slå av•Stång av• Kapat• Ανεργοποίηση• Izključite• Isključite</p>
Alle lamper blinker	Kaikki valot vilkkuvat	Der er opstået en generel fejl. Kontakt forhandleren. On tapahtunut vakava virhe. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. Det er oppstått en alvorlig feil. Kontakt forhandleren. Ett allvarligt fel har inträffat. Kontakta återförsäljaren. Ciddi bir problemle karşılaşıldı. Satıcınız ile irtibata geçiniz. Παρουσιάστηκε ένα σοβαρό σφάλμα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Prišlo je do resne napake. Stopite v stik s svojim trgovcem. Dogodila se ozbiljna greška. Obratite se svom trgovcu. Има сериозна грешка. Поврзете се со вашиот дилер. Došlo je do ozbiljne greške. Obratite se svom trgovcu.
Alle indikatorer lyser	Kaikki valot palavat	Kontakt din forhandler for at få den udskiftet. Tūlostimen jättemustetyyny on melkein täynnä. Blekkoppamerputen i skrivieren er full eller nesten full. Dyanan för överflödigt bläck i skrivaren är full. Değiştirilmesii için yetkili satıcınıza başvurun. Ανακοινώστε με τον αντιπρόσωπο για την αντικατάστασή του. Stopite v stik s svojim trgovcem za zamenjavo. Obratite se svom trgovcu radi zamjene. Поврзете се со вашиот дилер да го замени. Obratite se svom trgovcu radi zamene istog.

Kopieringsproblemer • Kopiointiongelmät • Problemer med kopiering • Problem vid kopiering • Kopyalama Problemleri • Προβλήματα αντιγραφής • Težave s kopiranjem • Problemi s kopiranjem • Проблеми со копирање • Problemi sa kopiranjem

3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm

Luk dokumentlåget helt, når du kopierer. Sulje asiakirjakansi tiukasti kopiointiin ajaksi. Lukk dokumentdekslet skikkelig når du kopierer. Stång dokumentlocket ordentligt vid kopiering. Kopyalarken belge kapađını sıkıca kapatın. Κλείστε καλά το κάλυμμα εγγράφων κατά την αντιγραφή. Pri kopiranjú trdno zaprite pokrov za dokumente. Prilikom kopiranja čvrsto zatvorite dokument. Затворете го здраво капакот за документи за време на копирање. Prilikom kopiranja čvrsto zatvorite dokument.

blød, tør klud pehmeå, kuiva liina Myk, torr klut mjuk, torr trasa yumuşak, kuru bez απαλό, στεγνό ύφασμα mehka, suha krpa мекa, сува крpa

God udskrift
Hvnd tulostusjälki
God utskrift
Bra utskrift
Iyi çıktı
Καλή εκτύπωση
Dobar tiskalniški izpis
Dobar ispis
Добро печатење
Dobar ispis

Striber
Juovaisuus
Striper
Med ränder
Bantlaşma
Λωρίδες
Stisnjeno
Pruganje
Печатене на "ленти"
Pruganje

Utydelig
Himmeå
Falmet
Svag
Solmuş
Ξεθωριασμένη
Medlo
Mutno
Слаб печат
Mutno

Farver mangler
Värít puuttuvat
Manglende farger
Färger saknas
Renkler eksik
Λείπουν χρώματα
Манжакоје барве
Nedostajni boje
Недостаток на обоеност
Nedostajni boje

1. Dysecheck • Suutintesti • Dysektröll • Kontroll av munstycken • Nozül Kontrolü • Έλεγχος ακροφυσίων • Preverjanje ustnika • Provjera mlaznica • Проверка на отворите • Provera mlaznica

Sluk • Kytke pois päältä • Slå av • Stång av • Kapat • Ανεργοποίηση • Izključite • Isključite

Hold knappen (1) nede, og tryk på knappen (2). Hold begge knapper nede, til lampen (3) begynder at blinke. Slip derefter begge knapper. Pridã alhaalla (1)-painiketta ja paina sitten (2)-painiketta. Pridã molempia painikkeita alhaalla, kunnes (3) -merkkivalo alkaa vilkkua ja varpauta sitten painikkeet. Hold nede knappen (1), og trykk deretter knappen (2). Hold nede begge knappene inntil (3) -lampen begynner å blinke, og deretter slipper du knappene. Håll båda knapparna nedtryckta tills lampan (3) börjar blinka och släpp sedan knapparna. © düğmesini basılı tutun ve (2) düğmesine basın. Her iki düğmeye de (3) ışığı yanıp sönmeye başlayana kadar basılı tutun, ardından düğmelele basmayı bırakın. Κρατήστε πατημένο το κουμπί (1) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί (2). Κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά μέχρι να αρχίσει να αναβοβλίζει η φωτεινή ένδειξη (3) και, στη συνέχεια, αφήστε τα κουμπιά. Držite gumb (1) in nato pritisnite gumb (2). Oba gumba držite pritisnjena, dokler lučka (3) ne začne utripati, nato pa spustite oba gumba. Dugme (1) držite pritisnuto pa pritisnite i dugme (2). Držite pritisnuta oba tastera sve dok (3) svetlo ne počne da titra a nakon toga otpustite tastere. Задржете го дугмето (1) и тогаш притиснете дугме (2). Задржете ги притиснати и двете копчиња додека светлосниот индикатор (3) започне да трепка, и тогаш ги ослободете притиснатите копчиња. Dugme (1) držite pritisnuto pa pritisnite i dugme (2). Držite pritisnuta oba tastera sve dok (3) svetlo ne počne da titra a nakon toga otpustite tastere.

2. Skrivehovedrensning • Tulostuspään puhdistaminen • Rengjøre skriverhode • Rengöring av skrivarhusuden • Baski Kafası • Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης • Čišćenje glave tiskalnika • Čišćenje glave za ispis • Чистење на главата на печатарот • Čišćenje glave za štampanje

Prøv 1. Dysecheck
Yritã 1. Suutintestiã
Prøv 1. Dysektröll
Prova 1. Kontroll av munstycken
1 i deneyin. Nozül Kontrolü
Doκιμάστε να κανέτε 1. Έλεγχος ακροφυσίων
Poskusite 1. Preverjanje ustnika
Pokušajte 1: Provjera mlaznica
Probaite 1. Provera na otvorite
Pokušajte 1: Provera mlaznica